

736043-2026 - Mededinging

Bulgarije – Diensten voor industriële en technische opleiding – „Осигуряване на специализирано обучение на инженерно-техническия и летателен състав на СОВН при ГДГП“ в две обособени позиции.

OJ S 206/2026 23/10/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Diensten

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

E-mail: KVAleksieva@mvr.bg

Rechtsvorm van de koper: Centrale overheidsinstantie

Activiteit van de aanbestedende dienst: Openbare orde en veiligheid

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: „Осигуряване на специализирано обучение на инженерно-техническия и летателен състав на СОВН при ГДГП“ в две обособени позиции.

Beschrijving: Предметът на поръчката включва специализирани курсове за обучение на инженерно-техническия и летателен състав на Специализирания отряд за въздушно наблюдение към Главна дирекция "Гранична полиция" на МВР по две обособени позиции, както следва: Обособена позиция № 1 „Специализирано обучение на инженерно-техническия състав“ и Обособена позиция № 2 „Специализирано обучение на летателен състав“. Конкретните курсове са детайлно описани в Техническата спецификация (Приложение № 1.1 и Приложение № 1.2.), организирани в модули за теоретично и практическо обучение. Спецификата на курсовете изисква и осигуряването на логистичната част от обучителния процес, а именно организиране и осигуряване на транспорт от местоработата на обучаемите до мястото на провеждане на обучението, и разходи за престой за времето на обучение, включващи пътни, дневни и квартирни разходи, които са неразделна част от предмета на обществената поръчка и следва да са включени в предложената цена от участника.

Identificatiecode van de procedure: 7447dafc-d214-45fe-ab2e-777ab945c28b

Interne identificatiecode: 587951

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 80531000 Diensten voor industriële en technische opleiding

2.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): София (столица) (BG411)

Land: Bulgarije

Aanvullende informatie: Мястото за изпълнение на поръчката е: в учебни центрове /съоръжения, с които разполага изпълнителят, и/или в Република България, гр. София,

п.к. 1839, кв. Враждебна, ул. „8-ма“ №1 – летище „София Север“ (NUTS код: BG411) и /или с. Безмер, област Ямбол, Военно формирование 26 030 (NUTS код: BG343).

2.1.3. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 1 600 000,00 EUR

2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: 1. При откриване на обществената поръчка не е осигурено финансиране. Същата е частично финансирана със Заповед № 8121нт-141/12.03.2025 г. за предоставяне на БФП по програмата на Р. България по инструмент за финансова подкрепа за управлението на границите и визовата политика за периода 2021-2027 г., по проект „Обучения на служители на ГДГП в областта на ЕИУГ, включително и чуждо езиково обучение“ в размер на 184 997,16 евро без ДДС. Конкретните договори ще се сключват при осигурено финансиране. 2. Възложителят ще отстрани от участие в процедурата участник: – за когото е налице някое от обстоятелствата по чл. 107 от ЗОП; - чиято оферта не изпълнява всички или някое от изискванията посочени в Техническата спецификация или условие на Възложителя; - който е допуснал пропуски, технически грешки или несъответствия в техническото си предложение; - който по какъвто и да е начин е включил някъде в офертата си, извън ценовото предложение елементи свързани с предлагана цена и/или части от нея; -при непосочване на цена за някой от елементите, описани в Ценовото предложение и/или посочване на стойност/и равна/и на 0 (нула).; - който е допуснал аритметични, технически и др. неточности и грешки или несъответствия в ценовото си предложение, които правят предложението неясно, водят до обективна невъзможност за неговото оценяване или влияят на оценяването на офертите, класиране или избор на изпълнител; - който попада в обхвата на забраната по чл. 5к, § 1 от Регламент на Съвета (ЕС) №833/2014 от 31 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна, както и участник обединение, в което е член лице, попадащо в обхвата на забраната на посочения член. 3. Възложителят ще отстранява от участие в процедурата участник, който не удължи или не потвърди срока на валидност на офертата си, когато възложителят е отправил покана в съответствие с чл. 35а, ал. 3 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП). 4. Рамковото споразумение (РС) се сключва с един изпълнител и неопределени всички условия съгласно чл. 82, ал. 2 от ЗОП по критерий за възлагане „оптимално отношение качество/цена“. Сключването на конкретни договори, в резултат на РС за изпълнение предмета на поръчката ще се извършва чрез допълване на офертата съгласно чл. 82, ал. 2 от ЗОП, като посочените единични цени на дейностите не трябва да надвишават тези от предложените в рамковото споразумение. 5. Конкретните показатели, по които се оценяват участниците, а също така и относителната им тежест са детайлно указани в Методиката за комплексна оценка (Приложения №№ 4.1 и 4.2). 6. Възложителят определя обективна база за сравнение, която ще се използва при допуснати до оценяване една или две оферти, съгласно разпоредбата на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, детайлно описана в образеца на Ценово предложение (Приложения №№ 3.1 и 3.2). 7. Срокът за изпълнение на договор по РС е не по-дълъг от 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на регистрирането му в деловодната система на Възложителя, или до изчерпване на осигурените финансови средства, което от двете събития настъпи първо. Дейностите по предмета на договора ще се изпълняват по заявки на Възложителя и резервиране на дати, предложени от Изпълнителя. Срокът на договорите, сключени въз основа на Рамковото споразумение, може да надхвърля крайния срок на споразумението с не повече от една година – когато е необходимо време за приключване изпълнението на

предмета на договора. 8. Преди подписване на РС или конкретен договор определеният изпълнител представя документи съгласно чл. 112, ал. 1 и чл. 112а, ал. 1 от ЗОП. 9. Гаранцията за изпълнение по конкретен договор е 10% от стойността му в евро без ДДС. Редът и условията за задържането или освобождаването на гаранцията са посочени в проекта на договор (Приложения №№ 7.1 и 7.2) от документацията на обществената поръчка. 10. Рамковото споразумение се сключва за срок от 4 (четири) години, считано от датата на регистрирането му в деловодната система на Възложителя или до изчерпване на осигурените финансови средства, което от двете събития настъпи първо. В рамките на сключеното споразумение, Възложителят не се задължава да заяви всички курсове, посочени в Техническата спецификация за съответната обособена позиция. 11. Възложителят поставя изискване по чл. 37, ал. 4 от ППЗОП. 12. На основание чл. 47, ал. 3 от ЗОП, участниците следва да декларират, че офертите им са изготвени при спазване на задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд. 13. За неуредените въпроси се прилагат разпоредбите на Закона за обществените поръчки и Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки.

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

Закон за обществени поръчки (ЗОП).

2.1.5. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Maximumaantal percelen waarop één inschrijver kan inschrijven: 2

Voorwaarden van het contract:

Maximumaantal percelen dat aan één inschrijver kan worden gegund: 2

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging

Deelname aan een criminele organisatie: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Corruptie: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Fraude: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten:

Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114а - 114т от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108а от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Witwassen van geld of financiering van terrorisme: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159а-159г от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от

ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van belastingen: Участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van socialezekerheidsbijdragen: Участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van milieurecht: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353е от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van sociaal recht: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van arbeidsrecht: Участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)

Directe of indirecte betrokkenheid bij de voorbereiding van deze aanbestedingsprocedure: Налице е неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

Belangenconflict als gevolg van deelneming aan de aanbestedingsprocedure: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)

Gaf valse verklaringen af, hield informatie achter, was niet in staat vereiste documenten te verstrekken of verkreeg vertrouwelijke informatie over deze procedure: За участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП)

Niet-nakoming van verplichtingen op grond van louter nationale uitsluitingsgronden: За участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП), или за престъпление, аналогично на тези, в друга държава членка или трета страна; извършил е нарушения по чл.61, ал.1, чл.62, ал. 1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност, установени с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал.1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните

действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности (ЗПКЛЗПД); с наложена санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки, свързани лица по смисъла на § 2, т. 45 от ДР на ЗОП.

Faillissement: Участникът е обявен в несъстоятелност по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Insolventie: Участникът е в производство по несъстоятелност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Regeling met schuldeisers: Участникът е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Met faillissement vergelijkbare toestand uit hoofde van nationale recht: Съгласно законодателството на държавата, в която е установено, чуждестранно лице се намира в положение, подобно на: обявен в несъстоятелност; в производство по несъстоятелност; в процедура по ликвидация; сключено извънсъдебно споразумение с кредиторите; преустановена дейност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Activa beheerd door vereffenaar: Участникът е в процедура по ликвидация по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Staking van bedrijfsactiviteiten: Участникът е преустановил дейността си (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: „Специализирано обучение на инженерно-техническия състав“

Beschrijving: Предметът на Обособена позиция № 1 е специализирано обучение на инженерно-техническия състав.

Interne identificatiecode: 587976

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 80531000 Diensten voor industriële en technische opleiding

5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): София (столица) (BG411)

Land: Bulgarije

Aanvullende informatie: Мястото за изпълнение на поръчката е: в учебни центрове /съоръжения, с които разполага изпълнителят, и/или в Република България, гр. София, п.к. 1839, кв. Враждебна, ул. „8-ма“ №1 – летище „София Север“ (NUTS код: BG411) и /или с. Безмер, област Ямбол, Военно формирование 26 030 (NUTS код: BG343).

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 150 Dagen

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 0

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 800 000,00 EUR

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat geheel of gedeeltelijk uit EU-fondsen wordt gefinancierd

Inlichtingen over middelen van de Europese Unie:

Programma EU-fondsen: Fonds voor asiel, migratie en integratie (AMIF) (2021/2027)

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen

Aanvullende informatie: Към момента финансови средства за провеждане на специализирани обучения на инженерно - техническия състав и летателния състав на СОВН са осигурени от Заповед № 8121нт-141/12.03.2025 г. за предоставяне на БФП по програмата на Р България по инструмент за финансова подкрепа за управлението на границите и визовата политика за периода 2021-2027 г., по проект „Обучения на служители на ГДГП в областта на ЕИУГ, включително и чуждо езиково обучение“ са в размер на 184 997,16 евро без ДДС . За изпълнение на Рамковото споразумение ще се сключват конкретни договори за срок не по-дълъг от 12 (дванадесет) месеца при осигурен финансов ресурс.

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

Criteria groene overheidsopdrachten: Geen criteria voor groene overheidsopdrachten

5.1.8. Toegankelijkheidscriteria

Er zijn geen criteria opgenomen inzake de toegankelijkheid voor personen met een handicap, omdat de aanbesteding niet bestemd is voor gebruik door natuurlijke personen

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Algemene jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectiecriterium: Участникът да е реализирал за последните три приключили финансови години минимален общ оборот в размер на 800 000,00 евро без ДДС, изчислен на база годишни обороти. Съгласно § 2, т. 66 от Допълнителните разпоредби на ЗОП „Годишен общ оборот“ е сумата от нетните приходи от продажби по смисъла на Закона за счетоводството. При подаване на оферта, съответствието с критерия за подбор се декларира в част IV „Критерии за подбор“, буква Б „Икономическо и финансово състояние“ на ЕЕДОП, като участникът посочва сума на общ годишен оборот с начална и крайна дата за всяка от трите приключили финансови години. Съгласно чл. 62, ал. 1, т. 1, т. 3 и т. 4 от ЗОП, за доказване съответствие с поставения критерий за подбор се представя един или няколко от следните документи: - удостоверения от банки; - годишните финансови отчети или техни съставни части, когато публикуването им се изисква съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен; - справка за общия оборот. Информацията следва да обхваща последните три приключили финансови години. Информацията може да обхваща и по-кратък период в зависимост от датата, на която участникът е създаден или е започнал дейността си. За доказване на декларираната в ЕЕДОП информация, участникът, определен за изпълнител, представя документи преди сключване на рамковото споразумение за съответната обособена позиция и конкретен договор, съгласно чл. 112 и 112а от ЗОП или при поискване в хода на процедурата в случаите на чл. 67, ал. 5 от ЗОП, във връзка с чл. 54, ал. 13 от ППЗОП. Доказателствата се представят и за подизпълнителите, ако има такива съгласно чл. 67, ал. 2 от ЗОП. Когато по основателна причина участникът не е в състояние да представи поисканите от Възложителя документи, той може да докаже своето икономическо и финансово състояние с помощта на всеки друг документ, който Възложителят приеме за подходящ. Подизпълнителите трябва да отговарят на критерия за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата. За участник или подизпълнител, който е чуждестранно лице, оборотът ще

се изчислява по валутния курс на БНБ за съответната валута, в евро без ДДС към датата на подаване на офертата.

Criterium: Specifieke jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectiecriterium: За последните три приключени финансови години Участникът да е реализирал минимален оборот в размер на 500 000,00 евро без ДДС, в сферата попадаща в обхвата на поръчката, изчислен на база годишни обороти. Съгласно §2, т. 67 от ДР на ЗОП „Оборот в сферата, попадаща в обхвата на поръчката“ е сума, равна на частта от нетните приходи от продажби, реализирана от дейност, попадащи в обхвата на обществената поръчка. Под сфера, попадаща в обхвата на настоящата обществена поръчка следва да се разбира проведени специализирани обучения на инженерно-технически състав за хеликоптери. Съгласно чл. 62, ал. 1, т. 1, т. 3 и т. 4 от ЗОП, за доказване съответствие с поставения критерий за подбор се представя един или няколко от следните документи: - удостоверения от банки; - годишните финансови отчети или техни съставни части, когато публикуването им се изисква съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен; - справка за оборота в сферата, попадаща в обхвата на поръчката. Информацията следва да обхваща последните три приключили финансови години. Информацията може да обхваща и по-кратък период в зависимост от датата, на която участникът е създаден или е започнал дейността си. За доказване на декларираната в ЕЕДОП информация, участникът, определен за изпълнител, представя документи преди сключване на рамковото споразумение за съответната обособена позиция и конкретен договор, съгласно чл. 112 и 112а от ЗОП или при поискване в хода на процедурата в случаите на чл. 67, ал. 5 от ЗОП, във връзка с чл. 54, ал. 13 от ППЗОП. Доказателствата се представят и за подизпълнителите, ако има такива, съгласно чл. 67, ал. 2 от ЗОП. Когато по основателна причина участникът не е в състояние да представи поисканите от Възложителя документи, той може да докаже своето икономическо и финансово състояние с помощта на всеки друг документ, който Възложителят приеме за подходящ. Подизпълнителите трябва да отговарят на критерия за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата. За участник или подизпълнител, който е чуждестранно лице, оборотът ще се изчислява по валутния курс на БНБ за съответната валута, в евро без ДДС към датата на подаване на офертата.

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectiecriterium: Участникът да е изпълнил най-малко една дейност с предмет идентичен или сходен с този на поръчката, за последните три години от датата на подаване на офертата. Под дейност „сходна“ с предмета на поръчката следва да се разбира дейност по провеждане на специализирано обучение на инженерно-технически състав за хеликоптери. Възложителят не поставя изискване за обем. При подаване на оферта участникът декларира съответствието с този критерий за подбор чрез попълване на част IV, буква „В“, „Технически и професионални способности“ в ЕЕДОП. Доказателство за техническите и професионалните способности е списък на услугите, които са идентични или сходни с предмета на обществената поръчка, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с документи, които доказват извършената услуга съгласно чл. 64, ал. 1, т. 2 от ЗОП. За доказване на декларираната в ЕЕДОП информация, участникът, определен за изпълнител, представя документи преди сключване на рамковото споразумение за съответната обособена позиция и конкретен договор, съгласно чл. 112 и 112а от ЗОП или при поискване в хода на процедурата в случаите на чл. 67, ал. 5 от ЗОП, във връзка с чл. 54, ал. 13 от ППЗОП. При участие на

обединения, които не са юридически лица, да се спазват изискванията на чл. 59, ал. 6 от ЗОП. Подизпълнителите трябва да отговарят на поставения критерий за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват и за тях да не са налице основания за отстраняване от процедурата.

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Пределно допустим срок (число по-голямо от нула, в календарни дни) за изпълнение на услуга , която Възложителят би заявил.

Beschrijving: Пределно допустим срок (число по-голямо от нула, в календарни дни) за изпълнение на услуга , която Възложителят би заявил. Тежест - 10 %

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Цена на Специализиран курс за обучение на един служител от ИТС на СОВН „Хеликоптер и двигател” (категория B1.3 съгласно PART 66) за техническо обслужване на хеликоптер AW139 – теоретично и практическо обучение (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС).

Beschrijving: Цена на Специализиран курс за обучение на един служител от ИТС на СОВН „Хеликоптер и двигател” (категория B1.3 съгласно PART 66) за техническо обслужване на хеликоптер AW139 – теоретично и практическо обучение (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС). Тежест - 25 %

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Цена на Специализиран курс за обучение на един служител от ИТС на СОВН „Хеликоптер и двигател” (категория B1.3 съгласно PART 66) за техническо обслужване на хеликоптер A109E – теоретично и практическо обучение (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС).

Beschrijving: Цена на Специализиран курс за обучение на един служител от ИТС на СОВН „Хеликоптер и двигател” (категория B1.3 съгласно PART 66) за техническо обслужване на хеликоптер A109E – теоретично и практическо обучение (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС). Тежест - 25 %

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Цена на Специализиран курс за обучение на един служител от ИТС на СОВН „Авионика” (категория B2 съгласно PART 66) за техническо обслужване на хеликоптер AW139 – теоретично и практическо обучение (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС).

Beschrijving: Цена на Специализиран курс за обучение на един служител от ИТС на СОВН „Авионика” (категория B2 съгласно PART 66) за техническо обслужване на хеликоптер AW139 – теоретично и практическо обучение (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС). Тежест - 20 %

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Цена на Специализиран курс за обучение на един служител от ИТС на СОВН „Авионика” (категория B2 съгласно PART 66) за техническо обслужване на хеликоптер A109E – теоретично и практическо обучение (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС).

Beschrijving: Цена на Специализиран курс за обучение на един служител от ИТС на СОВН „Авионика” (категория B2 съгласно PART 66) за техническо обслужване на

хеликоптер А109Е – теоретично и практическо обучение (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС). Тежест - 20 %

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Bulgaars

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://app.eop.bg/today/587951>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

Naam: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://app.eop.bg/today/587951>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Bulgaars

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Een geavanceerd(e) of gekwalificeerd(e) elektronisch(e) handtekening of zegel (zoals omschreven in Verordening (EU) nr. 910/2014) is vereist

Varianten: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 23/11/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbieding geldig moet blijven: 6 Maanden

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 25/11/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Plaats: В системата

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, zonder hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 1

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Комисия за защита на конкуренцията

Informatie over de termijnen voor beroep: Съгласно чл. 197, ал. 1, т. 1 от ЗОП жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 100, ал. 3 от ЗОП – срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на промени в условията по обявената процедура. Жалбата се подава до Комисията за защита на конкуренцията с копие и до Възложителя, чието решение, действие или бездействие се обжалва.

Organisatie die informatie verstrekt over de voorschriften die op de plaats van de verrichtingen gelden inzake belasting: Национална агенция за приходите

Website-adres van de belastingwetgeving: <https://www.nra.bg>

Organisatie die informatie verstrekt over de voorschriften die op de plaats van de verrichtingen gelden inzake milieubescherming: Министерство на околната среда и водите

Website-adres van de milieuwetgeving: <https://www.moew.government.bg>

Organisatie die informatie verstrekt over de voorschriften die op de plaats van de verrichtingen gelden inzake de bescherming van de werknemers en inzake arbeidsvoorwaarden:

Министерство на труда и социалната политика

Website-adres van de arbeidswetgeving: <https://www.mlsp.government.bg>

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Комисия за защита на конкуренцията

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Organisatie die inschrijvingen verwerkt: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

5.1. Perceel: LOT-0002

Titel: „Специализирано обучение на летателен състав“

Beschrijving: Предметът на обществената поръчка е специализирано обучение на летателен състав.

Interne identificatiecode: 587984

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 80412000 Vlietschooldiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): София (столица) (BG411)

Land: Bulgarije

Aanvullende informatie: Мястото за изпълнение на поръчката е: в учебни центрове /съоръжения, с които разполага изпълнителят, и/или в Република България, гр. София, п.к. 1839, кв. Враждебна, ул. „8-ма“ №1 – летище „София Север“ (NUTS код: BG411) и /или с. Безмер, област Ямбол, Военно формирование 26 030 (NUTS код: BG343).

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 150 Dagen

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 0

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 800 000,00 EUR

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat geheel of gedeeltelijk uit EU-fondsen wordt gefinancierd

Inlichtingen over middelen van de Europese Unie:

Programma EU-fondsen: Fonds voor asiel, migratie en integratie (AMIF) (2021/2027)

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen

Aanvullende informatie: Към момента финансови средства за провеждане на специализирани обучения на инженерно - техническия състав и летателния състав на СОВН са осигурени от Заповед № 8121нт-141/12.03.2025 г. за предоставяне на БФП по програмата на Р България по инструмент за финансова подкрепа за управлението на

границите и визовата политика за периода 2021-2027 г., по проект „Обучения на служители на ГДГП в областта на ЕИУГ, включително и чуждо езиково обучение“ са в размер на 184 997,16 евро без ДДС . За изпълнение на Рамковото споразумение ще се сключват конкретни договори за срок не по-дълъг от 12 (дванадесет) месеца при осигурен финансов ресурс.

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

Criteria groene overheidsopdrachten: Geen criteria voor groene overheidsopdrachten

5.1.8. Toegankelijkheidscriteria

Er zijn geen criteria opgenomen inzake de toegankelijkheid voor personen met een handicap, omdat de aanbesteding niet bestemd is voor gebruik door natuurlijke personen

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Algemene jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: Участникът да е реализирал за последните три приключили финансови години минимален общ оборот в размер на 800 000,00 евро без ДДС, изчислен на база годишни обороти. Съгласно § 2, т. 66 от Допълнителните разпоредби на ЗОП „Годишен общ оборот“ е сумата от нетните приходи от продажби по смисъла на Закона за счетоводството. При подаване на оферта, съответствието с критерия за подбор се декларира в част IV „Критерии за подбор“, буква Б „Икономическо и финансово състояние“ от ЕЕДОП, като участникът посочва сума на общ годишен оборот с начална и крайна дата за всяка от трите приключили финансови години. Съгласно чл. 62, ал. 1, т. 1, т. 3 и т. 4 от ЗОП, за доказване съответствие с поставения критерий за подбор се представя един или няколко от следните документи: - удостоверения от банки; - годишните финансови отчети или техни съставни части, когато публикуването им се изисква съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен; - справка за общия оборот. Информацията следва да обхваща последните три приключили финансови години. Информацията може да обхваща и по-кратък период в зависимост от датата, на която участникът е създаден или е започнал дейността си. За доказване на декларираната в ЕЕДОП информация, участникът, определен за изпълнител, представя документи преди сключване на рамковото споразумение за съответната обособена позиция и конкретен договор, съгласно чл. 112 и 112а от ЗОП или при поискване в хода на процедурата в случаите на чл. 67, ал. 5 от ЗОП, във връзка с чл. 54, ал. 13 от ППЗОП. Доказателствата се представят и за подизпълнителите, ако има такива съгласно чл. 67, ал. 2 от ЗОП. Когато по основателна причина участникът не е в състояние да представи поисканите от Възложителя документи, той може да докаже своето икономическо и финансово състояние с помощта на всеки друг документ, който Възложителят приеме за подходящ. Подизпълнителите трябва да отговарят на критерия за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата. За участник или подизпълнител, който е чуждестранно лице, оборотът ще се изчислява по валутния курс на БНБ за съответната валута, в евро без ДДС към датата на подаване на офертата.

Criterium: Specifieke jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: Участникът да е реализирал за последните три приключени финансови години минимален оборот в размер на 500 000,00 евро без ДДС, в сферата попадаща в обхвата на поръчката, изчислен на база годишни обороти.

Съгласно §2, т. 67 от ДР на ЗОП „Оборот в сферата, попадаща в обхвата на обществената поръчка“ е сума, равна на частта от нетните приходи от продажби, реализирана от дейност, попадащи в обхвата на поръчката. Под сфера, попадаща в обхвата на настоящата обществена поръчка следва да се разбира проведени специализирани обучения на летателен състав за хеликоптери. Съгласно чл. 62, ал. 1, т. 1, т. 3 и т. 4 от ЗОП, за доказване съответствие с поставения критерий за подбор се представя един или няколко от следните документи: - удостоверения от банки; - годишните финансови отчети или техни съставни части, когато публикуването им се изисква съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен; - справка за оборота в сферата, попадаща в обхвата на поръчката. Информацията следва да обхваща последните три приключили финансови години. Информацията може да обхваща и по-кратък период в зависимост от датата, на която участникът е създаден или е започнал дейността си. За доказване на декларираната в ЕЕДОП информация, участникът, определен за изпълнител, представя документи преди сключване на рамковото споразумение за съответната обособена позиция и конкретен договор, съгласно чл. 112 и 112а от ЗОП или при поискване в хода на процедурата в случаите на чл. 67, ал. 5 от ЗОП, във връзка с чл. 54, ал. 13 от ППЗОП. Доказателствата се представят и за подизпълнителите, ако има такива, съгласно чл. 67, ал. 2 от ЗОП. Когато по основателна причина участникът не е в състояние да представи поисканите от Възложителя документи, той може да докаже своето икономическо и финансово състояние с помощта на всеки друг документ, който Възложителят приеме за подходящ. Подизпълнителите трябва да отговарят на критерия за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата. За участник или подизпълнител, който е чуждестранно лице, оборотът ще се изчислява по валутния курс на БНБ за съответната валута, в евро без ДДС към датата на подаване на офертата.

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectiecriterium: Участникът да е изпълнил най-малко една дейност с предмет идентичен или сходен с този на поръчката, за последните три години от датата на подаване на офертата. Под дейност „сходна“ с предмета на поръчката следва да се разбира дейност по провеждане на специализирано обучение на летателен състав за хеликоптери. Възложителят не поставя изискване за обем. При подаване на оферта участникът декларира съответствието с този критерий за подбор чрез попълване на част IV, буква „В“, „Технически и професионални способности“ в ЕЕДОП. Доказателство за техническите и професионалните способности е списък на услугите, които са идентични или сходни с предмета на обществената поръчка, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с документи, които доказват извършената услуга съгласно чл. 64, ал. 1, т. 2 от ЗОП. За доказване на декларираната в ЕЕДОП информация, участникът, определен за изпълнител, представя документи преди сключване на рамковото споразумение за съответната обособена позиция и конкретен договор, съгласно чл. 112 и 112а от ЗОП или при поискване в хода на процедурата в случаите на чл. 67, ал. 5 от ЗОП, във връзка с чл. 54, ал. 13 от ППЗОП. При участие на обединения, които не са юридически лица, да се спазват изискванията на чл. 59, ал. 6 от ЗОП. Подизпълнителите трябва да отговарят на поставения критерий за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват и за тях да не са налице основания за отстраняване от процедурата.

5.1.10. Gunningscriteria **Criterium:**

Type: Kwaliteit

Naam: Пределно допустим срок (число по-голямо от нула, в календарни дни) за изпълнение на услуга , която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ би заявил.

Beschrijving: Пределно допустим срок (число по-голямо от нула, в календарни дни) за изпълнение на услуга , която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ би заявил. Тежест - 10 %

Criterion:

Type: Prijs

Naam: Цена на специализиран курс за обучение на симулатор на един пилот, включващ аварийни ситуации в полет по правилата за полети във визуални/инструментални метеорологични условия (VFR/IFR) на тип хеликоптер A109E – Refresh training (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС).

Beschrijving: Цена на специализиран курс за обучение на симулатор на един пилот, включващ аварийни ситуации в полет по правилата за полети във визуални /инструментални метеорологични условия (VFR/IFR) на тип хеликоптер A109E – Refresh training (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС). Тежест - 25 %

Criterion:

Type: Prijs

Naam: Цена на специализиран курс за обучение на симулатор на един пилот, включващ аварийни ситуации в полет по правилата за полети във визуални/инструментални метеорологични условия (VFR/IFR) на тип хеликоптер AW 139 – Refresh training (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС).

Beschrijving: Цена на специализиран курс за обучение на симулатор на един пилот, включващ аварийни ситуации в полет по правилата за полети във визуални /инструментални метеорологични условия (VFR/IFR) на тип хеликоптер AW 139 – Refresh training (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС). Тежест - 25 %

Criterion:

Type: Prijs

Naam: Специализиран курс за допълнително обучение на симулатор за повишаване на уменията и способностите към вече придобит курс за типов сертификат на един пилот по правилата за полети във визуални метеорологични условия (VFR) и по правилата за полети в инструментални метеорологични условия (IFR) на тип хеликоптер AW139.

Beschrijving: Цена на специализиран курс за допълнително обучение на симулатор за повишаване на уменията и способностите към вече придобит курс за типов сертификат на един пилот по правилата за полети във визуални метеорологични условия (VFR) и по правилата за полети в инструментални метеорологични условия (IFR) на тип хеликоптер AW139 и да приключи с професионално/индивидуално удостоверяване съгласно изискванията на EASA.; (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС). Тежест - 20 %

Criterion:

Type: Prijs

Naam: Специализиран курс за допълнително обучение на симулатор за повишаване на уменията и способностите към вече придобит курс за типов сертификат на един пилот по правилата за полети във визуални метеорологични условия (VFR) и по правилата за полети в инструментални метеорологични условия (IFR) на тип хеликоптер A109E.

Beschrijving: Цена на специализиран курс за допълнително обучение на симулатор за повишаване на уменията и способностите към вече придобит курс за типов сертификат на един пилот по правилата за полети във визуални метеорологични условия (VFR) и по правилата за полети в инструментални метеорологични условия (IFR) на тип хеликоптер A109E и да приключи с професионално/индивидуално удостоверяване съгласно изискванията на EASA.; (стойност по-голяма от нула, в ЕВРО, без ДДС). Тежест - 20 %

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Bulgaars

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://app.eop.bg/today/587951>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

Naam: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://app.eop.bg/today/587951>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Bulgaars

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Een geavanceerd(e) of gekwalificeerd(e) elektronisch(e) handtekening of zegel (zoals omschreven in Verordening (EU) nr. 910/2014) is vereist

Varianten: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 23/11/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 6 Maanden

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 25/11/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Plaats: В системата

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, zonder hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 1

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Комисия за защита на конкуренцията

Informatie over de termijnen voor beroep: Съгласно чл. 197, ал. 1, т. 1 от ЗОП жалба може да се подава в 10-dagen termijn van het verstrijken van de termijn по чл. 100, ал. 3 от ЗОП – срещу het besluit voor het openen van de procedure en/of het besluit voor het goedkeuren van wijzigingen in de voorwaarden van de openbare procedure. De klacht wordt ingediend bij de Commissie voor de bescherming van de concurrentie met een kopie en bij de Verantwoordelijke, het besluit, de actie of het niet-actieve wordt aangevoerd.

Organisatie die informatie verstrekt over de voorschriften die op de plaats van de verrichtingen gelden inzake belasting: Национална агенция за приходите

Website-adres van de belastingwetgeving: <https://www.nra.bg>

Organisatie die informatie verstrekt over de voorschriften die op de plaats van de verrichtingen gelden inzake milieubescherming: Министерство на околната среда и водите

Website-adres van de milieuwetgeving: <https://www.moew.government.bg>

Organisatie die informatie verstrekt over de voorschriften die op de plaats van de verrichtingen gelden inzake de bescherming van de werknemers en inzake arbeidsvoorwaarden:

Министерство на труда и социалната политика

Website-adres van de arbeidswetgeving: <https://www.mlsp.government.bg>

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Комисия за защита на конкуренцията

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Organisatie die inschrijvingen verwerkt: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Registratienummer: 129010125

Postadres: бул. Княгиня Мария Луиза № 46

Stad: София

Postcode: 1202

Onderverdeling land (NUTS): София (столица) (BG411)

Land: Bulgarije

Contactpunt: Катя Алексиева

E-mail: KVAleksieva@mvr.bg

Telefoon: +359 29825901

Fax: +359 29885867

Internetadres: <https://www.mvr.bg/gdgp>

Kopersprofiel: <https://app.eop.bg/buyer/1262>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

Organisatie die inschrijvingen verwerkt

8.1. ORG-0002

Officiële naam: Комисия за защита на конкуренцията

Registratienummer: 000698612

Postadres: бул. Витоша № 18

Stad: София

Postcode: 1000

Onderverdeling land (NUTS): София (столица) (BG411)

Land: Bulgarije

Contactpunt: Комисия за защита на конкуренцията

E-mail: delovodstvo@cpc.bg

Telefoon: +359 29356113

Fax: +359 29807315

Internetadres: <http://www.cpc.bg>

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

8.1. ORG-0003

Officiële naam: Национална агенция за приходите

Registratienummer: 131063188

Stad: София

Postcode: 1000

Onderverdeling land (NUTS): София (столица) (BG411)

Land: Bulgarije

E-mail: infocenter@nra.bg

Telefoon: +359 070018700

Internetadres: <https://portal.nra.bg>

Rollen van deze organisatie:

Organisatie die informatie verstrekt over de voorschriften die op de plaats van de verrichtingen gelden inzake belasting

8.1. ORG-0004

Officiële naam: Министерство на труда и социалната политика

Registratienummer: 000695395

Stad: София

Postcode: 1000

Onderverdeling land (NUTS): София (столица) (BG411)

Land: Bulgarije

E-mail: e-uslugi@misp.government.bg

Telefoon: +359 28119443

Rollen van deze organisatie:

Organisatie die informatie verstrekt over de voorschriften die op de plaats van de verrichtingen gelden inzake de bescherming van de werknemers en inzake arbeidsvoorwaarden

8.1. ORG-0005

Officiële naam: Министерство на околната среда и водите

Registratienummer: 000697371

Stad: София

Postcode: 1000

Onderverdeling land (NUTS): София (столица) (BG411)

Land: Bulgarije

E-mail: edno_gishe@moew.government.bg

Telefoon: +359 29406000

Rollen van deze organisatie:

Organisatie die informatie verstrekt over de voorschriften die op de plaats van de verrichtingen gelden inzake milieubescherming

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 0df3df74-3ee9-4533-809f-3dfa3b375b0d - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 21/10/2026 17:11:42 (UTC+03:00) Oost-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Bulgaars

Publicatienummer aankondiging: 736043-2026

